

JUNI - SEPTEMBER 2018
SIWAN / TAMUS / ELUL
5778 UND TISCHRI 5779

infoblatt

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК

ИЮНЬ - СЕНТЯБРЬ 2018
СИВАН / ТАМУЗ / ЕЛУЛЬ
5778 И ТИШРЕЙ 5779

Jüdische Gemeinde Mainz K. d. ö. R.

Synagogenplatz 1, 55118 Mainz

DIE GOTTESDIENSTE BEGINNEN
AM FREITAGABEND UM 18.00 UHR

Б-ГОСЛУЖЕНИЕ НАЧИНАЕТСЯ
В ПЯТНИЦУ В 18.00 ЧАС.

<p>So., 17.06.2018 17.00 Uhr Synagogenzentrum Mainz</p>	<p>JUBILÄUMSKONZERT – „70 JAHRE STAATSGRÜNDUNG ISRAEL“ mit Meisterwerken jüdischer, europäischer und aserbajdschanischer Klassik. Faiq (Violine), Cantor Juri Zemsky (Tenor), Alexander Goldenberg (Klavier) Veranstalter ist Landesverband der jüdischen Gemeinden von Rheinland-Pfalz K.d.ö.R. in Kooperation mit dem Musikfestival Phoenix e.V. <i>Eintritt frei. Spende erwünscht.</i></p> <p>ЮБИЛЕЙНЫЙ КОНЦЕРТ К 70-ЛЕТИЮ ГОСУДАРСТВА ИЗРАИЛЬ Фаик (скрипка), кантор Юрий Земский (тенор), Александр Гольденберг (фортепьяно) Организатор — Земельное объединение еврейских общин Рейнланд-Пфальца в сотрудинчестве с музыкальным фестивалем Phoenix <i>Приглашаются все желающие! Вход свободный. Пожертвования приветствуются.</i></p>
<p>So., 24.06.2018 11.00 Uhr Synagogenzentrum Mainz</p>	<p>GEDENKSTUNDE IM GEDENKEN AN SUSANNA FELDMANN <i>Nur für Gemeindeglieder</i> ПАМЯТИ СЮЗАННЫ ФЕЛЬДМАН ПОСВЯЩАЕТСЯ <i>Только для членов общины</i></p>
<p>Do., 28.06.2018 12.00 Uhr Synagogenzentrum Mainz</p>	<p>SENIORENTAG ДЕНЬ СЕНЬОРОВ</p>
<p>So., 12.08.2018 18.00 Uhr Seminarraum Synagogenzentrum Mainz (1. Etage)</p>	<p>CULTURE CLUB Kultur-Treff zu den verschiedenen kulturellen, politischen, historischen und zeitaktuellen Themen des Judentums. Alle Teilnehmer dürfen referieren, mitdiskutieren und mitwirken.</p> <p>ВСТРЕЧА, посвященная культурным, политическим, историческим и актуальным темам иудаизма. Участники могут делать доклады и дискутировать <i>(на немецком языке)</i></p>
<p>So., 19.08.2018 17.00 Uhr Synagogenzentrum Mainz</p>	<p>YIDDISH VOICES KONZERT Gemeinsam mit Stimmen von Sängerinnen und Sängern, deren Stimmen vor 80 Jahren auf Wachswalzen (jidd. WAKS) aufgezeichnet wurden, singt Inge Mandos zweistimmig oder im Wechsel. Klemens Kaatz (Piano) und Hans-Christian Jaenicke (Violine) schufen dazu eigene Arrangements. Veranstalter ist Gesellschaft CJZ Mainz e.V. <i>Eintritt frei. Spende erwünscht.</i></p> <p>КОНЦЕРТ: ЗВУЧИТ ИДИШ Песни в исполнении Инги Мандос чередуются с выступлениями Клеменса Кааца (фортепиано) и Ханса-Кристиана Енике (скрипка) Организатор — общество CJZ Mainz e.V. <i>Приглашаются все желающие! Вход свободный. Пожертвования приветствуются.</i></p>
<p>So., 2.09.2018 11.00 Uhr Synagogenzentrum Mainz</p>	<p>EUROPÄISCHER TAG DER JÜDISCHEN KULTUR Mit Grußwort des Mainzer Oberbürgermeisters</p> <p>ЕВРОПЕЙСКИЙ ДЕНЬ ЕВРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ С приветствием главы города Майнца</p>
<p>So., 2.09.2018 11.00 Uhr Synagoge Worms</p>	<p>BUCHVORSTELLUNG VON PROF. GRÖZINGER ZU DEN SCHUM-LEGENDEN <i>(auf deutsch)</i> Veranstalter: Herr Gallé (Kulturkoordinator der Stadt Worms)</p>
<p>So., 2.09.2018 18.00 Uhr Synagogenzentrum Mainz</p>	<p>ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ ПРОФ. ГРЕЦИНГЕРА О ЛЕГЕНДАХ ШУМ- ГОРОДОВ <i>(на немецком языке)</i></p>

So., 9.09.2018 18.00 Uhr Synagoge	EREW ROSCH HASCHANA ВЕЧЕР РОШ ХА-ШАНА
Mo., 10.09. - Di., 11.09.2018 10.00 Uhr Synagoge	ROSCH HASCHANA MORGENGEBETE (mit Schofar) РОШ ХА-ШАНА УТРЕННЯЯ МОЛИТВА (трубление в шофар)
So., 16.09.2018 18.00 Uhr Seminarraum Synagogenzentrum Mainz (1. Etage)	CULTURE CLUB Kultur-Treff zu den verschiedenen kulturellen, politischen, historischen und zeitaktuellen Themen des Judentums. Alle Teilnehmer dürfen referieren, mitdiskutieren und mitwirken. ВСТРЕЧА , посвященная культурным, политическим, историческим и актуальным темам иудаизма. Участники могут делать доклады и дискутировать (на немецком языке)
Do., 27.09.2018 17.00 Uhr Synagogenzentrum Mainz	GESPRÄCHSCLAFE „BRÜCKE“ - «МОСТ» МОСТ МЕЖДУ ПОКОЛЕНИЯМИ Тема: Театр как средство сохранения самоидентификации народа. У нас в гостях Роза Штайнмарк.

REGELMÄßIGE ANGEBOTE DER GEMEINDE IN MAINZ РЕГУЛЯРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ОБЩИНЫ В МАЙНЦЕ

MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	SAMSTAG	SONNTAG
15.00 - 16.15 Uhr Deutschkurs Курс немецкого языка	13.00 - 14.30 Uhr Bibliothek Библиотека 15.30 - 17.00 Uhr Karatekurs Курс карате 17.00 Uhr Religionsunterricht Занятия по религии (для подростков)	11.00 - 13.00 Uhr Chor / Хор 18.00 Uhr Schiur mit Rabbiner Vernikovsky Шиур с раввином Верниковски	15.30 - 17.00 Uhr Karatekurs Курс карате	13.00 Uhr Schiur mit Rabbiner Vernikovsky Шиур с раввином Верниковски	Jugendzentrum „OR“ Молодежный центр 11.00 - 11.45 Uhr Religionsunterricht Изучаем религию 11.45 - 12.30 Uhr Chor / Sport Хор / Спорт 12.30 - 13.00 Uhr Essen, Snacks Обед, закуски 13.00 - 14.00 Uhr Peula Пеула 14.00 - 15.00 Uhr Hebräisch od. Kunst Иврит или искусство

REGELMÄßIGE ANGEBOTE DER GEMEINDE IN WORMS РЕГУЛЯРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ОБЩИНЫ В ВОРМСЕ

MITTWOCH / СРЕДА	DONNERSTAG / ЧЕТВЕРГ	SONNTAG / ВОСКРЕСЕНЬЕ
11.00 - 12.00 Uhr Bibliothek Библиотека	11.30 - 13.30 Uhr Deutschkurs Курс немецкого языка	10.30 - 11.45 Uhr Computerkurs Компьютерный курс 13.15 - 15.00 Uhr Chor / Хор

SPRECHSTUNDE FRAU TULTSCHINSKI IN WORMS
ПРИЕМ С. ТУЛЬЧИНСКОЙ В ВОРМСЕ

Среда
Mi., 11.07.2018
13.00 Uhr Im Anschluss an die Sprechstunden erfolgt ein Unterricht mit Rabbiner Vernikovsky:
„LERNEN, FRAGEN, DISKUTIEREN“

Четверг
Di., 28.08.2018
13.00 Uhr *Voranmeldung ist erforderlich*

Среда
Mi., 5.09.2018
13.00 Uhr По окончании приема состоится занятие с раввином Верниковски
«УЧИТЬСЯ, СПРАШИВАЙ, ДИСКУТИРУЙ»
Запись заранее по телефону в бюро общины

SPRECHSTUNDE FRAU TULTSCHINSKI IN BINGEN
ПРИЕМ С. ТУЛЬЧИНСКОЙ В БИНГЕНЕ

Четверг
Do., 12.07.2018
13.00 Uhr Im Anschluss an die Sprechstunden erfolgt ein Unterricht mit Rabbiner Vernikovsky:
„LERNEN, FRAGEN, DISKUTIEREN“

Четверг
Do., 9.08.2018
13.00 Uhr *Voranmeldung ist erforderlich*

Четверг
Do., 6.09.2018
13.00 Uhr По окончании приема состоится занятие с раввином Верниковски
«УЧИТЬСЯ, СПРАШИВАЙ, ДИСКУТИРУЙ»
Запись заранее по телефону в бюро общины

FEIER UND FASTTAGE VOM TAMUS BIS AV 5778

So, 1.07	FASTEN 17. TAMUS
So, 22.07	FASTEN 9. AV
Mo, 10.09	1. TAG ROSCH HASCHANA
Di, 11.09	2. TAG ROSCH HASCHANA
Mi, 12.09	FASTEN GEDALYA
Mi, 19.09	JOM KIPPUR
Mo, 24.09	1. TAG SUKKOT
Di, 25.09	2. TAG SUKKOT

По вашим просьбам раввин Верниковски начинает обучающий курс:
О НАШЕЙ РЕЛИГИИ, ТРАДИЦИЯХ И МОЛИТВАХ

*Встречи будут проходить два раза в месяц в пятницу (перед шаббатом).
Первые занятия состоятся 7 и 21 сентября в 17:00
Перевод на русский язык будет обеспечен.*

Likrat Schabbat

Erste Termine:
FREITAG,
07. UND 21. SEPTEMBER,
17.00 UHR

ÜBER UNSERE RELIGION, TRADITIONEN UND GEBETE

Eine Stunde vor Beginn des Gottesdienstes am Freitag lernen wir zusammen mit dem Rabbiner

Mit russischer Übersetzung. Zweimal im Monat. Treffpunkt ist das Synagogenzentrum.

MONATLICHER GRÄBERBESUCH AM FRIEDHOF UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11
ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ ПОСЕЩЕНИЯ КЛАДБИЩА С РАВВИНОМ НА UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11

<p>Fr., 20.07.2018 11.00 Uhr <i>(verbindliche Anmeldung bitte bis zum 19.07. im Gemeindebüro)</i></p>	<p>Der Rabbiner besucht mit Ihnen das Grab Ihrer Verwandten und spricht mit Ihnen Gebete. Ältere Menschen werden von der jüdischen Trauerhalle mit dem Auto zu den Gräbern nach oben und wieder zurück gefahren.</p>
<p>Fr., 31.08.2018 11.00 Uhr <i>(verbindliche Anmeldung bitte bis zum 30.08. im Gemeindebüro)</i></p>	<p>TREFFPUNKT: JÜDISCHE TRAUERHALLE AM FRIEDHOF UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11 <i>Nach dem Gebet gehört traditionell im Anschluss eine symbolische Zdaka.</i></p>
<p>Пятница, 20.07.2018 в 11.00 час <i>(обязательно записаться в бюро общины до 19.07)</i></p>	<p>Раввин посещает вместе с вами могилы ваших родственников и произносит молитву. Пожилые люди будут доставлены от траурного зала до захоронений и обратно на машине.</p>
<p>Пятница, 31.08.2018 в 11.00 час <i>(обязательно записаться в бюро общины до 30.08.)</i></p>	<p>МЕСТО ВСТРЕЧИ: ЕВРЕЙСКИЙ ТРАУРНЫЙ ЗАЛ НА КЛАДБИЩЕ UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11 <i>По еврейской традиции после персональной поминальной молитвы полагается символическое пожертвование (цдака).</i></p>

GEMEINSCHAFTLICHER GRÄBERBESUCH VOR JOM KIPPUR MIT DER GANZEN GEMEINDE
ТРАДИЦИОННОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА ПЕРЕД ЙОМ КИППУР

<p>So., 16.09.2018 11.00 Uhr <i>(verbindliche Anmeldung bitte bis zum 13.09. im Gemeindebüro)</i></p>	<p>TREFFPUNKT: JÜDISCHE TRAUERHALLE AM FRIEDHOF UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11 <i>Nach dem Gebet gehört traditionell im Anschluss eine symbolische Zdaka.</i></p>
<p>Воскресенье, 16.09.2018 в 11 час. <i>(обязательно записаться в бюро общины до 13.09.)</i></p>	<p>Раввин читает поминальную молитву по усопшим. МЕСТО ВСТРЕЧИ: ЕВРЕЙСКИЙ ТРАУРНЫЙ ЗАЛ НА КЛАДБИЩЕ UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11 <i>По еврейской традиции после персональной поминальной молитвы полагается символическое пожертвование (цдака).</i></p>

SPRECHSTUNDE FRAU KISCHNER

ПРИЕМНЫЕ ЧАСЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ ОБЩИНЫ Г-ЖИ КИЖНЕР

<p>Freitag, 16.00 – 17.00 Uhr <i>Im Vorstandsbüro</i> Verbindliche Anmeldung bitte immer bis Donnerstags im Gemeindebüro.</p>	<p>Пятница с 16.00 – 17.00 час. <i>В бюро общины</i> Просьба предварительно записываться в бюро общины до четверга.</p>
---	---

LIEBE ELTERN, LIEBE KINDER!

WIR MÖCHTEN DAHER ALLE ELTERN UND KINDER ZU EINEM INFORMATIONS-ELTERNABEND EINLADEN

MONTAG
6. AUGUST 2018
18.30

KONSTANTIN YEHOSHUA DULIN
IST DER NEUE RELIGIONSLEHRER IN UNSERER GEMEINDE

Besonders freuen wir uns über die Eltern, deren Kinder noch nicht am Jüdischen Religionsunterricht teilnehmen.

IN DER FERIENZEIT ist unser Gemeindebüro vom 2.07.2018 bis 3.08.2018 nur am Vormittag von 10.00 bis 14.00 Uhr besetzt.

DIE REGELMÄßIGEN ANGEBOTE DER GEMEINDE finden in dieser Zeit nicht statt.

DAS JUGENDZENTRUM bleibt in der Ferienzeit von Sonntag, den 24.06.2018 bis ende August geschlossen.

IN DRINGENDEN FÄLLEN erreichen Sie uns unter folgender **Mobil-Nummer: 0171 566 80 06**

В ПЕРИОД КАНИКУЛ со 2.07.2018 по 3.08.2018 бюро общины работает только в первой половине дня с 10.00 до 14.00

РЕГУЛЯРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ОБЩИНЫ в этот период не проводятся.

МОЛОДЕЖНЫЙ ЦЕНТР в период каникул с воскресенья 24.06.2018 до конца августа закрыт.

В НЕОТЛОЖНЫХ СЛУЧАЯХ с нами можно связаться по **мобильному телефону: 0171 566 80 06**